



- PL instrukcja użytkownika
- CZ návod k použití
- DE Gebrauchsanweisung
- EN Instruction for use
- HU használati utasítás

# GLOCKER COMBAT

Obuwie zawodowe / Pracovní obuv / Berufsschuhe / Occupational footwear / Foglalkozási lábbeli

STANDARDS: EN ISO 20347:2022+A1:2024

O1 FO SR-Kategoria/Kategorie/Kategorien/Category/Kategória/Kategorija/Categorie/категория/Kategórie/категория

Dostępne rozmiary / Dostupné veľkosti / Verfügbare Größen / Available sizes / Elérhető méretek										
38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48

Pakowanie:1/10 para/ Balení:1/10 pára/ Verpackung:1/10 paar/ Packaging:1/10 pair/ Csomagolni:1/10pár



ART. MAS 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, Poland www.artmas.pl

- PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
- Producent/Importer "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.K., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, POLAND, www.artmas.pl
- Obuwie klasyfikowane jest jako środek ochrony osobistej zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej i spełnia wytyczne tego rozporządzenia oraz spełnia wymogi normy EN ISO 20347:2022+A1:2024 „Środki ochrony indywidualnej. Obuwie zawodowe.” Obuwie zawodowe – do użytku w pracy przez odniesienie do normy EN ISO 20344:2022 określającej podstawowe i dodatkowe wymagania dla obuwia zawodowego do użytku w pracy. Obuwie zawodowe, nie zapewnia ochrony palców stóp przed zagrożeniami mechanicznymi (uderzeniem i sciskaniem).Obuwie NIE POSIADA podnoska ochronnego.Obuwie zawodowe –kategorie II. Badanie typu UE przeprowadzone przez jednostkę notyfikowaną nr 0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
- Użytkowanie:** Obuwie to zostało przetestowane wg normy EN ISO 20344:2022 określającej podstawowe i dodatkowe wymagania dla obuwia bezpiecznego do użytku w pracy. Stopień ochrony zgodny jest z kodem zamieszczonym na wyrobie. Obuwie chroni stopy użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi, otarciami, zderzeniami z różnymi przedmiotami. Obuwie zostało zaprojektowane w celu ochrony użytkownika przed obrażeniami, które mogą wystąpić podczas pracy. Produkty zapewniają ochronę przed zagrożeniami związanymi z wyładowaniami elektrostatycznymi. Obuwie zapewnia ochronę przed zagrożeniami związanymi z pochłanianiem energii w okolicy pięty. Obuwie zapobiega upadkom spowodowanym poślizgnięciem.. Należy pamiętać, że żaden środek ochrony osobistej nie zapewnia całkowitego zabezpieczenia, prace należy więc wykonywać z należytą ostrożnością. Użytkownik powinien sprawdzić czy parametry ochronne podane w opisie danego produktu odpowiadają warunkom pracy. Materiały, które zostały użyte do produkcji obuwia, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, barwniki itp., u osób szczególnie wrażliwych może powodować reakcje alergiczne. Zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu.Obuwie wyposażone jest w wyjmowaną wyściółkę. Powinno być użytkowane wyłącznie wraz z wyściółką, wyściółka może być zastąpiona wyłącznie porównywalną wyściółką dostarczaną przez producenta oryginalnego obuwia. Badania na obuwiiu wykonano z umieszczoną w nim wyściółką.Podczas wkładania butów zaleca się używać łzki obuwiczy. Jeśli występuje, po założeniu obuwia należy zawiązać sznurowadła oraz/lub zapiąć zapięcia (aby stopa była stabilnie osadzona w obuwiiu, ale jednocześnie nie zbyt mocno ściśnięta), a przed zdjęciem obuwia je odwiązać / odpiąć, aby swobodnie wyjąć stopę. Zdejmując obuwie nie należy przysiędywać drugim butem piętą buta zdejmowanego, gdyż może on ulec uszkodzeniu.Rozmiar produktu powinien być odpowiednio dopasowany, poprzez przymierzenie obuwia przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar podany jest na produkcie.**Ograniczenia:** Nie należy używać produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach dużego ryzyka. Jeżeli z właściwości nie wynika inaczej, stosowanie obuwia w skrajnie niskich lub w skrajnie wysokich temperaturach może negatywnie wpływać na jego trwałość. Wszelkiego rodzaju modyfikacje mogące obniżyć poziom ochrony są zabronione.**Sposób pakowania i warunki transportu:** Produkt pakowany jest jednostkowo w opakowania kartonowe oraz w zbiorcze opakowania kartonowe. Zaleca się aby w trakcie transportu i przechowywania produkt znajdował się w opakowaniu producenta. Podczas transportu należy zwrócić szczególną uwagę aby opakowania nie były narażone na uszkodzenia mechaniczne lub na ich deformację przez wpływ czynników atmosferycznych.**Przechowywanie:** Obuwie należy przechowywać w temperaturze pokojowej, w przewiewnym miejscu (w opakowaniach tekturowych, papierowych, nie plastikowych), z dala od źródeł ciepła i wilgoci w temperaturze 5-24°C i wilgotności względnej 50% - 70%. Nie przynosić ciężkimi przedmiotami, trzymać z dala od ostrych obiektów. Wnętrze buta powinno pozostać suche. W razie zamoczenia, należy wysuszyć je w sposób naturalny z dala od bezpośredniego źródła ciepła. Czas magazynowania obuwia zależy od warunków użytkowania i sposobu konserwacji. Nie zaleca się magazynowania dłuższego niż 12 miesięcy od daty zakupu.**Gwarancja i reklamacja:** Obuwie nie konserwowane przez użytkownika tracą gwarancję i nie podlega reklamacji.**Konserwacja:** Po skończonej pracy zanieczyszczenia oczyścić wilgotną szmatką lub gąbką bez używania rozpuszczalników organicznych, wysuszyć i dopiero wówczas konserwować. Wilgotne suszyć w temperaturze pokojowej, najlepiej w przewiewnym miejscu z dala od źródła ciepła. Wyrób przemoczony wymaga wysuszenia w temp. pokojowej (z dala od pieców i grzejników) w czasie ok. 18 godzin. Na wysuszone wierzchy skór licowych należy nanieść niewielką ilość środka konserwującego (krem) lub woskowego, najlepiej w kolorze wierzchu. Ze względu na naturalne wykończenie skór do codziennej konserwacji nie zaleca się past samo-polyskowych (na bazie rozpuszczalników mogących uszkodzić powłokę), które powinny być stosowane sporadycznie. Przed nałożeniem następnej warstwy pasty należy wypolerować lub zmyć poprzednią warstwę, po wyschnięciu pasty, skórę należy wypolerować. Do obuwia z wierzchami z weluru i nubuku past nie stosować. Wyroby ze skór welurowych i nubukowych należy czyścić wyłącznie specjalnie do tego przeznaczoną szmatką lub mocno wyciśniętą zmoczoną tkaniną, oraz środkiem konserwującym w aerozolu, przeznaczonymi do odpowiedniego rodzaju skór wierzchnich. Po każdorazowym zakończeniu pracy obuwie należy poddać procesowi konserwacji, co zapewni długotrwałe użytkowanie. Przed ponownym przystąpieniem do pracy należy sprawdzić czy obuwie nie jest uszkodzone.**Okres trwałości:** zależy od warunków ich użytkowania i można ocenić na podstawie stopnia zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływ środowiska, taki jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu, ale zaleca się używać nie dłużej niż 3 lata. Przed każdym użyciem należy zbadać czy obuwie nadaje się do dalszego noszenia. Szczególna uwagę należy zwrócić na szwy oraz miejsca łączenia wierzchu z podszewą. Uszkodzone obuwie nie gwarantuje optymalnego poziomu ochrony. W przypadku zauważenia oznak zniszczenia np. rozerwanie lub przedziurawienie spodu, obuwie należy wymienić na nowe.**Właściwości antypoślizgowe:** Odporność na poślizg, o ile występuje, jest określona symbolem umieszczonym na wyrobie. Obuwie spełnia wymagania antypoślizgowe według odpowiedniej normy.**Właściwości antyelektrostatyczne:** „Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości naładowania elektrostatycznego, poprzez odprowadzenie ładunków elektrostatycznych, tak aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapłonu od iskry, np. palnych substancji i par, oraz gdy nie jest całkowicie wykluczone ryzyko porażenia elektrycznego spowodowanego przez urządzenie elektryczne lub niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne

- 
- 

elementy znajdujące się pod napięciem. Zwraca się jednak uwagę na to, że obuwie „antyelektrostatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym gdyż wprowadza jedynie rezystancję elektryczną między stopą a podłożem. Jeżeli są dalsze środki w celu uniknięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wymienione niżej badania były częścią programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy. Zaleca się, aby rezytancja elektryczna wyrobu, zgodnie z doświadczeniami zapewniająca pożądaną efekt antyelektrostatyczny, w całym okresie użytkowania była niższa niż 1 000 MΩ. Dla nowego wyrobu, dolną granicę rezystancji elektrycznej określono na poziomie 100 kΩ, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym lub przed zapłonem w sytuacji uszkodzenia urządzenia elektrycznego pracującego przy napięciu do 250 V. Jednak użytkownicy powinni być świadomi tego, że w określonych warunkach obuwie może nie stanowić dostatecznej ochrony i dla ochrony użytkownika powinny być zawsze podjęte dodatkowe środki ostrożności.Rezystancja elektryczna obuwia może ulec znacznym zmianom w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to nie spełnia swojej założonej funkcji podczas noszenia w warunkach, gdy jest mokro. Jest więc niezbędne dążenie do tego, aby obuwie spełniało swoją założoną funkcję odprowadzania ładunków i zapewniało ochronę przez cały czas użytkowania.Zaleca się użytkownikowi, jeżeli jest to konieczne, ustalenie i wykonywanie w regularnych i częstych odstępach czasu pomiarów rezystancji elektrycznej w miejscu użytkowa.Obuwie klasy I może absorbować wilgoć, jeśli noszone jest długookresowo, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obuwie przewodzącym.Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podszewowy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawdzał właściwości elektryczne obuwia przed wejściem do obszaru niebezpiecznego.Zaleca się, aby w miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezystancja podłoża nie była w stanie zniwelować ochrony zapewnianej przez obuwie.W czasie noszenia obuwia nie zaleca się wkładania izolujących elementów między podszewkę a stopę użytkownika. Jeśli między wewnętrzną stroną podszewy a stopą umieszczona jest wkładka, zaleca się sprawdzenie właściwości elektrycznych układu obuwie/wkładka”.

- Utylizacja:** Produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi w kraju przepisami i normami w zakresie ochrony środowiska naturalnego.
- Objaśnienia użytych symboli:**
  - ☑ skóra, ☒skóra pokryta,☐ materiał tekstylny, ◇ inny materiał, CE -znak zgodności -oznajmniają, że wyrób spełnia wymagania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425,
  - ☐ -numer partii stanowi data produkcji oraz litery i liczby umieszczone po dacie produkcji np.: 6/2025 B7, ☐należy zapoznać się z treścią instrukcji przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu,
  - ☐ -znak handlowy producenta prawnie chroniony na podstawie ustawy z dnia 30 czerwca 2000 r. Prawo własności przemysłowej (Dz.U. z 2013 r., poz. 1410 z późn. zm.)

**Przykładowe oznakowanie:**



- Legenda przykładowego oznakowania:**
  - 1- znak handlowy producenta,2- nazwa wg określenia producenta, 3-znak zgodności, 4- kategoria obuwia, 5-numer normy, 6-data produkcji, 7-adres producenta,
  - Objaśnienia symboli użytych w oznakowaniu obuwia:**
    - A – obuwie antyelektrostatyczne
    - E – absorpcja energii w części piętowej
    - SR - odporność na poślizg na płytkach ceramicznych / glicerolu
    - FO - odporność na działanie oleju i benzyny
    - WPA - przepuszczalność wody i absorpcja wody
  - Kategorie obuwia roboczego odpowiadających wymaganiom normy EN ISO 20347:2022+A1:2024:**
    - O1-właściwości podstawowe + zakryta pięta+A+E
    - O2-O1 + przepuszczalność wody i absorpcja wody
  - Dodatkowe instrukcje w przepisach wg normy EN ISO 20347:2022+A1:2024.W przypadku zagubienia lub zniszczenia niniejszej instrukcji można ją otrzymać pisząc na e-mail: [reports.gprs@artmas.pl](mailto:reports.gprs@artmas.pl)
  - Instrukcja zostanie wysłana w formie pliku.Niniejszą instrukcję można wielokrotnie powiełać, aby zapoznać się z nią każdy użytkownik tego typu wyrobu.Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE : [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl) , [www.artmas.eu](http://www.artmas.eu).
  - Data produkcji podana jest na opakowaniu zbiorczym i na wszystkie przy produkcji. Numer partii stanowi data produkcji oraz litery i liczby umieszczone po dacie produkcji np.: 6/2025 B7.

- CZ POKYNY AINFORMACE PRO UŽIVATELE**
- Výrobce:** "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.K. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, Polsko, www.artmas.pl. Obuv je klasifikována jako osobní ochranné prostředky v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady Evropské unie 2016/425 ze dne 9. března 2016 o osobních ochranných prostředcích a splňuje pokyny tohoto nařízení a splňuje požadavky normy EN ISO 20347:2022+A1:2024 „Osobní ochranné prostředky. Pracovní obuv. “ Pracovní obuv - pro použití v práci podle EN ISO 20344:2022, kterou se stanoví základní a doplňkové požadavky na pracovní obuv pro použití v práci. Pracovní obuv neposkytuje ochranu prstů proti mechanickým rizikům (náraz a stlačení) Pracovní obuv - kategorie II. Obuv NEMÁ bezpečnostní špičku. Typovou zkoušku OOP provádí notifikovaný orgán (NB)0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
- Využití:** Tato obuv byla testována podle normy EN ISO 20344:2022 stanovující základní a doplňkové požadavky na bezpečnou obuv pro použití v práci.Stupeň ochrany je v souladu s kódem na zamieszonym produktu. Obuv chrání nohy uživatele před mechanickými riziky, otěry, srážkami s různými předměty. Obuv je navržena tak, aby chránila uživatele před zraněními, která mohou nastat během práce. Výrobky poskytují ochranu před nebezpečím elektrostatického výboje. Obuv poskytuje ochranu před nebezpečím pohlcování energie kolem paty. Obuv zabraňuje pádu sklouznutím.Nezapomeňte, že žádné osobní ochranné prostředky neposkytují úplnou ochranu, proto by měly být prováděny s náležitou péčí. Uživatel je měl zkontrolovat, zda ochranné parametry uvedené v popisu výrobku odpovídají provozním podmínkám.Materiály, z nichž jeobuv je vyrobena , by neměly nepříznivě ovlivňovat zdraví nebo hygienu uživatele. Jakákoli látka obsažená v materiálu předmětu nebo jeho součástí však může být alergen, například bavlna, kůže, kovové prvky, latex, barviva atd. Zvláště citlivým osobám se doporučuje produkt před použitím otestovat.Obuv je vybavena odnímatelnou stélkou.Měl by být používán pouze s vložkou. Stélka může být nahrazena pouze srovnatelnou vložkou poskytnutou původním výrobcem obuvi. Testy na obuvi byly provedeny s vložkou uvnitř. Při vkládání obuvi je vhodné používat lžička boty. Pokud je k dispozici, svázat ltkančičky a / nebo upevněte upevňovací prvky po nasazení obuvi (aby byla noha pevně zapuštěna do obuvi, ale ne příliš těsně), před vyjmutím boty by měly být vyřešeny / odháknete pro snadno výjmu nohu. Při vyjímání boty nevstupujte na vyjímateľnou patu boty, protože může dojít k jejímú poškození.Velikost produktu by se měla před zahájením práce správně upravit vyzkoušením na botách.Velikost je uvedena na výrobku. **Omezení:** Nepoužívejte produkt pro jiné účely, než pro které byl určen, doporučení instrukce a ve vysoce rizikových podmínkách. Pokud vlastnosti neukazují jinak, používat obuvi při extrémně nízkých nebo extrémně vysokých teplotách může ovlivnit jeho trvanlivost. Jakékoli úpravy, které mohou snížit úroveň ochrany, jsou zakázány.**Způsob balení a přepravní podmínky:**Výrobek je balen v v párech v jednotlivých kartonech a kartonech ve velkém. Doporučuje se, aby výrobky byly přepravovány v balení výrobce. Během přepravy je třeba věnovat zvláštní pozornost tomu, aby obal nebyl vystaven mechanickému poškození nebo deformaci v důsledku povětrnostních podmínek. Skladování: Obuv by měla být skladována při pokojové teplotě, na větraném místě (v lepenkových krabicích v papíru, nikoli v plastovém obalu), mimo zdroje tepla a vlhkosti při teplotě 5O-24OC a relativní vlhkosti 50% - 70%. Neumisťujte na ně těžké předměty, držte je stranou od ostrých předmětů.Vnitřek boty by měl zůstat suchý. V případě zvlhčení je osušte přirozeným způsobem mimo přímé teplo. Doba skladování obuvi závisí na podmínkách použití a způsobu údržby. Skladování delší než 12 měsíců od data nákupu se nedoporučuje.**Žárka a reklamace:**Obuv, kterou uživatel neudrží, ztrácí žárku a není předmětem reklamace.**Údržba** :Po ukončení práce nečistoty očistěte navlhčeným hadříkem nebo houbov bez použití organických rozpouštědel, osušte a uchováte. Vlhké zasychná při pokojové teplotě, nejlépe ve větrané oblasti mimo zdroje tepla. Namočený produkt vyžaduje sušení při pokojové teplotě (mimo pece a topení) po dobu asi 18 hodin. Na vysušené vrcholy zrnové usně by mělo být naneseno malé množství konzervačních látek (kremů) nebo vosku, nejlépe v barvě kůže. Vzhledem k přirozenému kůže se nedoporučuje pro každodenní údržbu glosem pasty (na bázi rozpouštědel, které mohou poškodit povlak), který by měl být používán sporadicky. Před nanesením další vrstvy pasty, měly by leštěním nebo omytím předchozí vrstvy, po zaschnutí pasty by měla být pokožka vyšetřena.Nepoužívejte pastu na boty s veluřovými a nubukovými podrážkami. Výrobky z velurové a nubukové kůže by měly být čišťeny pouze speciálně určeným hadříkem nebo silně vyzdřimaným vlhkým hadříkem, a konzervační sprej, které jsou určeny pro jednotlivé typy kožených. Po každé dokončení práci by měla být obuv podrobená údržbě, která zajistí dlouhodobé používání. Před obnovením práce zkontrolujte, zda není poškozená obuv. **Trvanlivost:** Závisí na podmínkách jejich použití a lze je posoudit podle stupně opotřebení produktu. Vzhledem k rozdílné intenzitě používání a dopadu na životní prostředí, jako je sluneční světlo, dešť atd., Není možné uvést konkrétní datum, ale nedoporučuje se používat déle než 3 roky. Před každým použitím je třeba zkontrolovat, zda je obuv vhodná pro další nošení. Zvláštní pozornost by měla být věnována švům a oblastem, kde jsou spojeny vršky a podešev. Poškozená obuv nezaručuje optimální úroveň ochrany. Pokud si všimnete jakýchkoli známek poškození, např. Roztržení nebo perforace dna, je třeba obuv vyměnit. Pokud si všimnete jakýchkoli známek poškození, např. Roztržení nebo proražení podrážka, je třeba obuv vyměnit.**Protisklizňové vlastnosti:** Odolnost proti skluzu, pokud je k dispozici, je označena symbolem na výrobku. Obuv splňuje požadavky na protisklizňovost podle příslušné normy. **Anti-elektrostatické vlastnosti:** Doporučuje se používat anti-elektrostatickou obuv, je-li nezbytné snížit možnost elektrostatického náboje, vybitíem statické elektřiny, aby se vyloučilo riziko vzplanutí z jisker, např. Hořlavých látek a par, a pokud riziko elektrického šoku způsobeného zařízením elektrické nebo živé součástí. Je však třeba upozornit na skutečnost, že antistatická obuv nemůže poskytnout dostatečnou ochranu proti úraze elektrickým proudem, protože pouze zavádí elektrický odpor mezi nohou a zemí.Pokud riziko elektrického šoku nebylo zcela eliminováno, jsou nezbytná další opatření, aby se tomuto riziku zabránilo.Doporučuje se, aby taková opatření a níže uvedené studie byly součástí programu prevence úrazů na pracovišti.Doporučuje se, aby podle zkušenosti byl elektrický odpor výrobku po celou dobu životnosti menší než 1 000 MΩ.U nového produktu je dolní mez elektrického odporu nastavena na 100 kΩ, aby byla zajištěna omezená ochrana před nebezpečným elektrickým proudem nebo zapálením v případě poškození elektrického zařízení pracujícího při napětí až 250V.Uživatelé by si však měli být vědomi toho, že za určitých podmínek nemusí obuv dostatečně chránit, a proto by měla být vždy přijata další preventivní opatření k ochraně uživatele.Elektrický odpor tohoto typu obuvi se může výrazně změnit ohnutím, kontaminací nebo vlhkostí.Tato obuv nebudu vykonávat svoji zamýšlenou funkci, pokud bude nošena ve vlhkém prostředí. Je proto nezbytné zajistit, aby produkt byl schopen plnit svou navrženou funkci rozptylování elektrostatických nábojů a poskytovat určitou ochranu po celou dobu své životnosti. Uživatel je pravidelných a častých intervalech.Obuv třídy I může při dlouhodobém nošení absorbovat vlhkost a a

doporučuje provést vlastní zkoušku elektrického odporu a používat ji v pravidelných a častých intervalech..Uživatelé se doporučuje provést vlastní zkoušku elektrického odporu a používat ji v ve vlhkých a mokrych podmínkách se může stát vodivou obuvíPokud se obuv nosí v podmínkách, kde . je materiál podešve kontaminován, měli by uživatelé vždy před vstupem do nebezpečné oblasti zkontrolovat elektrické vlastnosti obuvi.Pokud se používá antistatická obuv, měla by být podlahová odolnost taková, aby neporušovala ochranu poskytovanou obuvi.Při používání by se mezi vnitřní podrážkou obuvi a nohu nositele neměly zavádět žádné izolační prvky. Pokud je vložka vložená mezi vnitřní podešev a chodidlo, je třeba zkontrolovat elektrické vlastnosti kombinova obuvi/ vložky.”

- Příklady značení:**
  - ☑ kůže, ☒ potažená kůže, ☐ textilní materiál, ◇ jiný materiál, CE značka shody - uvádějící, že produkt splňuje požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425, ☐ číslo šarže je datum výroby a písmena a čísla umístěná po datu výroby, např. : 6/2025 B7, ☐ -ochranná známka výrobce legálně chráněná podle zákona ze dne 30. června 2000, zákona o průmyslovém vlastnictví (věstník zákonů z roku 2013, položka 1410, ve znění pozdějších předpisů), ☐ -Před použitím produktu si přečtěte pokyny.
- Ukázkové značení:**



- Vysvětlení vzorového označení:** 1-ochranná známka výrobce, 2 - náзва podle specifikace výrobce, 3- značka shody, 4 - kategorie obuvi, 5 - standardní číslo, 6 - datum výroby, 7 - adresa výrobce,
- Vysvětlení symbolů použitých v označení obuvi:**
  - A – antistatická obuv
  - E – absorpcie energie v patě
  - SR - protisklizňovost na keramických dlaždicích / glycerin
  - FO - odolnost vůči oleji a benzínu
  - WPA - propustnost a absorpcie vody
- Kategorie pracovy boty podle požadavků normy en iso 20347:2022+A1:2024:**
  - O1 - základní vlastnosti + uzavřená oblast paty +A+E
  - O2 - O1 + propustnost a absorpcie vody
- Likvidace:** Produkt musí být zlikvidován v souladu s národními zákony a normami v oblasti ochrany životního prostředí.Další pokyny v předpisech EN ISO 20347:2022+A1:2024. Pokud tuto příručku ztratíte nebo zničíte, napište na [reports.gprs@artmas.pl](mailto:reports.gprs@artmas.pl) Pokyny budou odeslány jako soubor. Před použitím oblečení si je prosím přečtěte. Tato příručka může být mnohokrát reprodukována, každý uživatel tohoto typu produktu si ji může přečíst.Adresa webových stránek, na které můžete získat přístup k EU prohlášení o shodě, je [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl), [www.artmas.eu](http://www.artmas.eu). Datum výroby je uvedeno na obalu a na etiketě produktu. Číslo šarže je datum výroby a písmena a čísla umístěná po datu výroby, např. : 6/2025 B7.

## DE ANWEISUNGEN UND INFORMATIONEN FÜR BENUTZER

**Hersteller / Importeur:** "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.K., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Polen, **www.artmas.pl**

Schuhe werden gemäß der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union 2016/425 vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstung als persönliche Schutzausrüstung eingestuft und erfüllen die Richtlinien dieser Verordnung und erfüllen die Anforderungen der EN ISO 20347:2022+A1:2024 "Persönliche Schutzausrüstung. Berufsschuhe." Berufsschuhe - zur Verwendung bei der Arbeit unter Bezugnahme auf EN ISO 20344:2022, in der grundlegende und zusätzliche Anforderungen für Berufsschuhe zur Verwendung bei der Arbeit festgelegt sind. Berufsschuhe bieten keinen Schutz der Zehen vor mechanischen Gefahren (Aufprall und Kompression). Schuhe haben KEINE Zehenkappe. Berufsschuhe - Kategorie II

Von der benannten Stelle Nr.0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
**Gebrauchs:** Dieses Schuhwerk wurde gemäß der Norm EN ISO 20344:2022 geprüft, in der die grundlegenden und zusätzlichen Anforderungen an ein sicheres Schuhwerk für den Einsatz am Arbeitsplatz festgelegt sind. Der Grad der Sicherheit ist mit dem Code des Erzeugnisses vereinbar. Schuhe schützen die Füße des Benutzers vor mechanischen Gefahren, Abrieb und Kollisionen mit verschiedenen Gegenständen. Schuhe wurden entwickelt, um den Benutzer vor Verletzungen zu schützen, die während der Arbeit auftreten können. Produkte bieten Schutz vor den Gefahren elektrostatischer Entladung. Schuhe bieten Schutz vor den Gefahren der Energieaufnahme an der Ferse. Schuhe verhindern Stürze durch Verrutschen.Bitte beachten Sie, dass keine persönliche Schutzausrüstung einen vollständigen Schutz bieten kann.Daher sollten die Arbeiten mit der gebotenen Sorgfalt durchgeführt werden.Der Benutzer sollte prüfen, ob die in der Produktbeschreibung angegebenen Schutzparameter den Betriebsbeding entsprechen.Materialien, die für die Herstellung von Schuhen verwendet wurden, sollen nicht negativ auf die Gesundheit des Benutzers beeinträchtigen.Jede im Produktmaterial enthaltene Substanz oder Komponente des Produkts kann ein Allergen sein, beispielsweise Baumwolle, Leder, Metallelemente, Latex, Farbstoffe usw., das bei besonders empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen kann. Es wird empfohlen, das Produkt vor dem Gebrauch zu testen.Schuhwerk ist mit einer entfernbaren Einlegesohle versehen. Es sollte nur mit der Einlegesohle verwendet werden.Die Einlegesohle darf nur durch eine vergleichbare Einlegesohle des ursprünglichen Schuhherstellers ersetzt werden.Die Schuhe wurden mit eingelegerter Innensohle getestet.Beim Einsetzen von Schuhen empfiehlt es sich, Löffel für Schuhe zu verwenden.Wenn vorhanden, binden Sie die Schnürsenkel und / oder die Verschlüssebefestigen Sie , nachdem Sie die Schuhe angezogen haben (damit der Fuß fest im Schuhwerk sitzt, aber gleichzeitig nicht zu stark zusammengedrückt wird) und lösen, bevor Sie das Schuhwerk entfernen, um den Fuß frei zu entfernen.Treten Sie beim Entfernen von Schuhen nicht auf die Ferse des herausnehmbaren Schuhs, da dieser beschädigt werden kann.Die Größe des Produkts muss vor der Arbeit durch Anprobieren von Schuhen richtig angepasst werden. Die Größe ist auf dem Produkt angegeben**Beschränkungen:** Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke als die, für die es vorgesehen ist, Anweisungen und unter Bedingungen mit hohem Risiko. Die Verwendung von Schuhen bei extrem niedrigen oder extrem hohen Temperaturen kann sich nachteilig auf die Haltbarkeit auswirken, es sei denn, das Schuhwerk weist die entsprechenden Eigenschaften auf.Jegliche Änderungen, die das Schutzniveau verringern könnten, sind verboten.
**Verpackungsart und transportbedingungen:**Das Produkt wird paarweise in Kartons und in Sammelkartons verpackt. Es wird empfohlen, dass sich das Produkt während des Transports und der Lagerung in der Verpackung des Herstellers befindet.Beim Transport ist besonders darauf zu achten, dass die Verpackung keinen witterungsbedingten mechanischen Beschädigungen oder Verformungen ausgesetzt ist.**Lagerungs:** Schuhe sollten bei Raumtemperatur an einem belüfteten Ort gelagert werden (In Pappkartons, Papier, nicht aus Kunststoff) entfernt von Wärme- und Feuchtigkeitsquellen bei einer Temperatur von 50-24 ° C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50-70%. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf, halten Sie scharfen Gegenständen fern.Die Innenseite des Schuhs sollte trocken bleiben. Wenn es nass ist, trocknen Sie es auf weg von natürliche Weise vor direkter Quelle Hitze.Die Lagerzeit von Schuhen ist abhängig von den Einsatzbedingungen und der Art der Wartung.Eine Lagerung von mehr als 12 Monaten ab Kaufdatum wird nicht empfohlen.**Garantie und beschwerden:** Vom Benutzer nicht gewartete Schuhe verlieren die Garantie und können nicht beworben werden.
**Wartung:** Reinigen Sie nach Beendigung der Arbeiten die Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch oder Schwamm ohne organische Lösungsmittel, trocknen Sie sie und konservieren Sie sie erst dann.Nasses Produkt bei Raumtemperatur feucht trocknen lassen, vorzugsweise in einem belüfteten Bereich, entfernt von Wärmequellen. Ein eingeweichtes Produkt muss etwa 18 Stunden lang bei Raumtemperatur (nicht in der Nähe von Öfen und Heizungen) getrocknet werden. Eine kleine Menge Konservierungsmittel (Creme) oder Wachs sollte auf getrocknete Narbenlederoberflächen aufgetragen werden, vorzugsweise in der Farbe der Oberseite.Aufgrund seiner natürlichen Lederoberfläche für die tägliche Pflege wird nicht empfohlen, selbstpolierte Paste (basierend auf Lösungsmitteln, die die Schale beschädigen können) zu verwenden, die gelegentlich verwendet werden sollte.Vor dem Auftragen der nächsten Schicht Paste die vorherige Schicht polieren oder waschen.Nach dem Trocknen der Paste sollte die Haut poliert werden.Verwenden Sie keine Paste auf Schuhen mit Velours- und Nubuksohlen.Produkte aus Velours- und Nubukleder sollten nur mit einem speziell entwickelten Tuch oder einem stark zusammengedrückten feuchten Tuch und mit einem für die Art des Oberleders bestimmten Aerosolkonservierungsmittel gereinigt werden.Nach jeder Arbeit sollte das Schuhwerk einem Wartungsprozess unterzogen werden, der eine langfristige Nutzung gewährleistet.Überprüfen Sie vor der Wiederaufnahme der Arbeit das Schuhwerk auf Beschädigungen.
**Nutzungsdauer:** hängt von den Einsatzbedingungen ab und kann anhand des Produktverbrauchs beurteilt werden. Aufgrund der unterschiedlichen Nutzungsintensität und Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen usw. ist es nicht möglich, ein bestimmtes Datum anzugeben, aber es wird empfohlen, nicht mehr zu verwenden als 3 Jahre. Vor jedem Gebrauch sollte geprüft werden, ob das Schuhwerk für das weitere Tragen geeignet ist. Besondere Aufmerksamkeit sollte den Nähten und den Bereichen gewidmet werden, in denen Obermaterial und Sohle verbunden sind. Damaged Schuhe keinen optimalen Schutz gewährleisten. Wenn Sie zum Beispiel Anzeichen von Zerstörung bemerken: Reißen oder Durchresten des Sohle,schuhe sollten ersetzt werden.**Anti-slip-eigenschaften:** Die Rutschsicherheit wird, falls vorhanden, durch das Symbol auf dem Produkt angezeigt. Rutschfestes Schuhwerk erfüllt die Anforderungen der einschlägigen Norm.**Antistatische Eigenschaften:** "Antistatische Schuhe werden dann empfohlen, wenn es notwendig ist, die Wahrscheinlichkeit der elektrostatischen Entladung zu verringern.Die elektrostatische Ladung wird auf solche Art und Weise

abgeleitet, dass eine Funkenentladung ausgeschlossen ist. Eine solche Entladung kann z.B. zur Entflammung von brennbaren Stoffen und Dämpfen führen.Es besteht auch das Risiko eines Stromschlags durch Elektrogeräte oder Elemente unter elektrischer Spannung. Es wird jedoch darauf hingewiesen, dass die antistatischen Schuhe einen vollständigen Schutz gegen Stromschlag nicht gewährleisten können, weil sie nur einen geringen elektrischen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Fußboden einführen. Wenn die Gefahr eines Stromschlags nicht vollständig aufgehoben werden kann, sind weitere Maßnahmen zur Risikobewältigung notwendig. Es wird empfohlen, dass solche Maßnahmen sowie die nachfolgend genannten Untersuchungen zu einem festen Bestandteil des Programms für Unfallverhütung am Arbeitsplatz werden.Es wird empfohlen, dass der elektrische Widerstand des Produktes, der die erwünschte antistatische Wirkung für die Gebrauchsdauer gewährleistet, 1 000 Megaohm nicht unterschreitet.Für neue Produkte wurde die untere Grenze deelektrischen Widerstandes auf einem Niveau von 100 Kiloohm bestimmt, um einen begrenzten Schutz gegen gefährliche elektrische Stromschläge oder Entflammung bei den Störungen von Elektrogeräten, die mit einer Spannung von 250 V arbeiten, zu gewährleisten.Die Benutzer sollten sich jedoch bewusst sein, dass die Schuhe unter Umständen keinen ausreichenden Schutz gewährleisten und weitere Schutzmaßnahmen getroffen werden müssen. Der elektrische Widerstand der Schuhe dieser Art kann sich durch Krücken, Verunreinigungen oder Einfluss der Feuchtigkeit wesentlich ändern.Die Schuhe verlieren ihre Eigenschaften in einer feuchten Umgebung.Somit ist es notwendig, dass die Schuhe ihre Aufgabe während der ganzen Gebrauchsdauer erfüllen und den Schutz gewährleisten.Den Benutzern wird es empfohlen, die innerbetrieblichen Untersuchungen des elektrischen Widerstandes festzulegen und sie regelmäßig durchzuführen. Die Schuhe der Klasse I die Nässe absorbieren, wenn sie lange Zeit getragen werden, und unter nassen und feuchten Bedingungen ihre antistatischen Eigenschaften verlieren Wenn die Schuhe unter solchen Bedingungen getragen werden, die die Verschmutzung der Sohle verursachen, wird empfohlen, dass der Benutzer die elektrischen Eigenschaften der Schuhe vor dem Eingang in den Gefahrenbereich prüft. In den Bereichen, wo die antistatischen Schuhe getragen werden, wird empfohlen, dass der Widerstand des Fußbodens die Eigenschaften der Schuhe nicht beeinträchtigt. Es wird empfohlen, dass sich tragen während der der Schuhe keine isolierenden Elemente zwischen der Einlegesohlen und dem Fuß befinden. Wenn zwischen der Sohle und dem Fuß irgendwelche Einlage eingesetzt wird, wird empfohlen, die elektrischen Eigenschaften des Systems Schuh/Einlage zu prüfen."

**Beispiele für die Kennzeichnung:**
☒ aus leder,
☒ bedeckte leder,
☒ textilmaterial,
◇ anderes materia,
☒ das EG-Konformitätszeichen-bestätigt dass das Produkt den geltenden Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union 2016/425 genügt,
☒ -die Chargennummer besteht aus dem Herstellungsdatum und den hinter dem Herstellungsdatum angebrachten Buchstaben und Ziffern, z.B.: 6/2025 B7,
☒ - die Handelskise des Herstellers ist gem. Gewerberecht vom 30. Juni 2000 (Gesetzblatt Nr. 1410 in der geänderten Fassung, 2013 ) markenrechtlich geschützt.☒ Vor Gebrauch diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durclesen.

**Beispiele für Markierungen:**



**Erläuterung der Probenkennzeichnung:**
1– Herstellermarke,2- name, wie vom Hersteller angegeben,3 – Konformitätszeichen, 4– Schuhkategorie,5- Standardnummer,6– Herstellungsdatum,7-Herstelleradresse,

**Erläuterung der in der Schuhkennzeichnung verwendeten Symbole:**

A – antistatische Schuhe
E – Energieaufnahme im Fersenbereich
SR - Rutschhemmung auf Keramikfliesen / Glycerin
FO - Beständigkeit gegen Öl und Benzin
WPA- Wasserdurchlässigkeit und Wasseraufnahme

**Kategorien der arbeitsschuhe gemäß den anforderungen der norm en en iso 20347:2022+A1:2024:**

O1-grundlegende Eigenschaften + Geschlossener Fersenbereich +A+E

O2- O1 + Wasserdurchlässigkeit und Wasseraufnahme

Weitere Hinweise in den Normen EN ISO 20347:2022+A1:2024

**Entfernt:** Das Produkt muss gemäß den nationalen Gesetzen und Normen zum Umweltschutz entsorgt werden.Wenn dieses Handbuch verloren geht oder beschädigt ist, können Sie es per E-Mail an reports.gprs@artmas.pl anfordern.Die Anweisung wird als Datei gesendet. Dieses Handbuch kann viele Male reproduziert werden, um von jedem Benutzer dieses Produkttyps gelesen zu werden.Die Adresse der Website, auf der Sie auf die EU-Konformitätserklärung zugreifen können, lautet**www.artmas.pl**, www.artmas.eu.

Das Herstellungsdatum ist auf der Sammelverpackung und auf der Produktregisterkarte angegeben. Die Chargennummer ist das Herstellungsdatum und die Buchstaben und Zahlen nach dem Herstellungsdatum, beispielsweise 6/2025 B7.

## EN INSTRUCTIONS AND INFORMATION FOR USERS

**Producer:** "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojcieh Bińczyk Sp.K., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Poland, www.artmas.pl

Footwear is classified as a personal protective equipment in accordance with the Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 of 9 March 2016 on personal protective equipment and meets the guidelines of this regulation and meets the requirements of EN ISO 20347:2022+A1:2024 "Personal protective equipment. Occupational footwear." Occupational footwear - for use at work by reference to EN ISO 20344:2022 specifying basic and additional requirements for occupational footwear for use at work. Occupational footwear, it does not protect the toes against mechanical hazards (impact and compression)Footwear DOES NOT have a safety toe cap. Occupational footwear - category II.

Type examination of PPE is conducted by Notify body (NB) 0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

**Use:**Footwear has been tested according to EN ISO 20344:2022 setting out the basic and additional requirements for safety footwear for the workplace. Protection class complies with the code on the product. Footwear protects user's feet against mechanical hazards, abrasions, collisions with various objects. Footwear has been designed to protect the user against injuries that may occur during work. Products provide protection against the dangers of electrostatic discharge. Footwear provides protection against the dangers of absorbing energy around the heel. Footwear prevents falls due to slipping.Please note that no personal protective equipment does not provide complete protection, so the work should be done with suitable caution. The user should check that the safety parameters specified in the description of the product comply with the conditions of work. The materials that were used to manufacture the footwear, should not adversely affect the health of the user. However, any substance contained in the material which is a component of the product or the product may be allergen, for example, Cotton, leather, metal, latex, dyes, etc.. At the people who are particularly sensitive may cause allergic reactions. It is recommended that prior testing before using the product. Shoes equipped with a removable insock. It should be used only with insock. Insock may be replaced only by comparable insock provided by the original manufacturer of footwear. Tests on the footwear has been made with insock placed inside. When inserting shoes is advisable to use shoehorns. If present, the clothing shoes must to be tied shoelaces and / or fasteners (to keep the foot firmly embedded in the shoe, but at the same time not too compressed) and footwear before removing them to untie / detach to easily remove the foot. Removing the shoes, do not step on other removable shoe heel shoe, because it can be damaged. Size of the product must be properly fitted by try on shoes before work. Size is indicated on the product**Restrictions:** Do not use this product for unintended purposes, the instruction, and under conditions of high risk. The use of shoes at extremely low or extremely high temperatures may adversely affect its durability, unless footwear has the appropriate characteristics. Any kind of modification, may reduce the level of protection is prohibited.**Packing and conditions for transportation:** The product is packaged in individual cartons and cartons in bulk. It is recommended that during transport and storage, the product is in the package manufacturer. During transport, special attention should be paid to the package were not exposed to mechanical damage or deformation of the effects of weathering.
**Storage** - Footwear should be stored at room temperature in a ventilated place (in cardboard cartons, paper, not plastic), away from sources of heat and humidity, a temperature of 50-24 ° C and relative humidity of 50% - 70%. Do not place heavy objects, keep away from sharp objects. The interior of the shoe should remain dry. In the event of become wet, dry them in a natural way away from direct heat. Shoe storage time depends on the conditions of use and method of preservation. We do not recommend storing longer than 12 months from the date of purchase.
**Guarantee and complaints:** Shoes not maintained by the user loses guarantee and is not subject to complaint.
**Maintenance** - After finishing work, clean the contamination with a damp cloth or sponge without using organic solvents, dry and only then to preserve. Moist to dry at room temperature, preferably in a ventilated area away from heat sources. The product requires soaking dry at room temp. (Away from the furnaces and heaters) during approx. 18 hours. The dried grain leather uppers apply a small amount of preserving agent (cream) or wax, preferably in the color top. Because of its natural leather finish for daily maintenance is not recommended to paste self-polished (based on solvents that may damage the shell), which should be used occasionally. Before applying the next layer of paste should be polished or wash away the previous layer, the paste dries, the skin should be polished. Not use the polishes for shoes made of leather suede and nubuck. Articles made of leather suede and nubuck should only be cleaned specially designed cloth or heavily soaked cloth wrung dry, and preservative spray, intended to be the right kind of outer leather.After each finished working footwear should be preserving process, which will ensure long-term use. Before re-starting work, check that footwear is not damaged.**Period of use:** depends on the conditions of their use and can be evaluated based on the degree of wear of the product. Having a different intensity of use, and environmental impacts, such as sunlight, rain, etc. It is not possible to give a specific deadline, but it is recommended to use no more than 3 years. Before each use, examine whether the footwear suited to further wear. Particular attention should be paid to the seams and combining signs of the sole. Damaged shoes does not guarantee optimal level of protection. If you notice signs of destruction for example. Rupture or puncture the bottom, shoes should be replaced.
**Non-slip properties:** Slip resistance (if any) is determined symbol on the article. Non-slip footwear meets the requirements of the relevant standard.

**Antistatic properties:**Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example flammable substances and vapours, and if risk of electric shock from any electrical apparatus or live parts has not been completely eliminated. It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee an adequate protection against electric shock as it introduces only a resistance between foot and floor. If the risk of electric shock has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned below should be a routine part of the accident prevention programme of the workplace.Experience has shown that, for antistatic purpose, the discharge path through a product should normally have an electrical resistance of less than 1000 M at any time throughout its useful life. A value of 100 k is specified as the lowest limit of resistance of a product when new, in order to ensure some limited protection against dangerous electric shock or ignition in the event of any electrical apparatus becoming defective when operating at voltages up to 250 V. However, under certain conditions, users should be aware that the footwear might give inadequate protection and additional provisions intended function if worn in wet conditions. It is, therefore, necessary to ensure that the product is capable of fulfilling its designed function of dissipating electrostatic charges and also of giving

to protect the wearer should be taken at all times.The electrical resistance of this type of footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear will not perform its some protection during its whole life. The user is recommended to establish an in-house test for electrical resistance and use it at regular and frequent intervals.

Classification I footwear can absorb moisture if worn for prolonged periods and in moist and wet conditions can become conductive.If the footwear is worn in conditions where the soling material becomes contaminated, wearers should always check the electrical properties of the footwear before entering a hazard area.Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear.In use, no insulating elements, with the exception of normal hose, should be introduced between the inner sole of the combination and the foot of the wearer. If any insert is put between the inner sole and the foot, the combination footwear/insert should be checked for its electrical properties."

Examples of marking:

☒ leather,
☒ covered leather,
☒ textile material,
◇ other material,
☒ mark of conformity - stating that the product meets the requirements of Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 dated 9 March 2016,
☒ -the batch number is the date of production and the letters and numbers placed after the date of production, eg: 6/2025 B7,
☒ -Read the instructions before using the product.
☒ -Trademark specifying the manufacturer of the product.

**Sample marking:**



Explanation of example markings:

1-trademark of the manufacturer,2-name as specified by the manufacturer, 3- mark of conformity, 4- footwear category,5- standard number, 6- date of manufacture, 7-manufacturer's address,

**Explanation of symbols used:**

A – footwear antistatic

E – Energy absorption in the heel

SR - slip resistance on ceramic tiles / glycerol

FO - resistance to oil and gasoline

WPA- water permeability and water absorption

**Categories footwear standards work complying with the requirements of en iso 20347:2022+A1:2024:**

O1 - the basic + closed heel area +A+E

O2- O1 + water permeability and water absorption

Additional instruction in the regulations EN ISO 20347:2022+A1:2024.
**Disposing:** The product should be disposed of in accordance with the national regulations and standards for the protection of the environment.In the case of loss or damage of this manual may be obtained by writing to e-mail: reports.gprs@artmas.pl Instructions will be sent as a file. This manual can be repeatedly reproduced to read to hear every user of this type of product The website address on which you can access the EU declaration of conformity: www.artmas.pl., www.artmas.eu.

The production date is given on the packaging and on the label of the product. The batch number is the date of production and the letters and numbers placed after the date of production, eg: 6/2025 B7.

## HU UTASÍTÁSOKAT ÉS INFORMÁCIÓKAT A FELHASZNÁLÓK SZÁMÁRA

**Gyártó / Importőr:** "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.K., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Lengyelország, **www.artmas.pl**

A lábbelik az egyéni védőeszközökről szóló, 2016. március 9-i 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban egyéni védőeszköznek minősülnek, megfelelnek e rendelet iránymutatásainak, és megfelelnek az EN ISO 20347:2022+A1:2024 "Egyéni védőeszközök" követelményeinek. Munkacipő. " Munkacipő - munkahelyi használatra, hivatkozással az EN ISO 20344:2022 szabványra, amely meghatározza az alap- és kiegészítő követelményeket a munkahelyi cipők számára. Munkacipő, nem nyújt védelmet a lábujjak mechanikai veszélyeitől (ütés és kompresszió).A lábbeli NEM rendelkezik biztonsági árraffóval. Munkaruházat - II. Kategória EU-típusvizsgálati végzett a bejelentett szervezet által No. 0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

**Használat:** Ezt a lábbelit az EN ISO 20344:2022 szabvány szerint tesztelték, amely meghatározza a biztonságos munkahelyi cipő alap- és kiegészítő követelményeit.A védelem foka megfelel a terméken található kódnak.A lábbeli védi a felhasználó lábát a mechanikai veszélyekkel, kopásokkal, különféle tárgyakkal való ütközés ellen. A lábbelit úgy tervezték, hogy megvédje a felhasználót a munka közben esetlegesen sérülésektől. A termékek védelmet nyújtanak az elektrosztatikus kislülés veszélyeivel szemben. A lábbeli védelmet nyújt a sarok körüli energia felszívódásának veszélyei ellen. A lábbeli védi a csúszást.Felhívjuk figyelmét, hogy egyetlen személyi védőeszköz sem nyújthat teljes védelmet,ezért a munkát kellő gondossággal kell elvégezni.A felhasználónak ellenőriznie kell, hogy a termékleírásban megadott védelmi paraméterek megfelelnek-e az üzemi feltételeknek.A lábbeli gyártásában felhasznált anyagoknak nem szabad hátrányosan befolyásolniuk a felhasználó egészségét.A termék anyagában lévő bármely anyag, amely a termék alkotolemea, lehet allergén, például pamut, bőr, fém elemek, latex, festékek stb., Allergiás reakciókat okozhat különösen érzékeny személyeknél. Javasszóljuk, hogy a terméket testtelje használat előtt.Cipő van szerelve egy levehető betéttel, a talpbetéttel csak az eredeti cipőgyártó által biztosított összehasonlítható talpbetéttel cserélhető ki. Végzett vizsgálatokban a lábbeli a betét abban elrendezett.Cipő felhelyezésekor cipőkanál használatra ajánlott. Cipőjét meg kell kötni cipőfűzővel és / vagy rögzíteni kell a rögzítőket (hogy a láb szilárdan beágyazódjon a cipőbe, de ugyanakkor ne legyen túl komprímált)és mielőtt eltávolítaná a cipő kell megoldani, hogy a láb könnyen eltávolítható legyen.A cipő eltávolításakor ne lépjen cserélhető cipő sarokba, mert megsérülhet.A termék méretét úgy kell beállítani, hogy a munka megkezdése előtt cipőt próbálkozik.Méret van tüntetve a termék.**Korlátai:**Ne használja a terméket a rendeltetéseszerű céloktól eltérő célokra, utatásások szerint és magas kockázatu körülmények között. Ha a tulajdonságok másképp nem jelzik, a cipő használata rendkívül alacsony vagy rendkívül magas hőmérsékleten befolyásolhatja a tartósságot.Mindenféle változtatás, amely csökkentheti a védelem szintjét tilos.**Csomagolási módszer és szállítási feltételek:** A terméket párban csomagolják kartondobozokba és összefoglalás kartondobozokba. Ajánlott, hogy a termék szállítás és tárolás során a gyártó csomagolásában legyen. Szállítás közben különös figyelmet kell fordítani arra, hogy a csomagolás ne érje mechanikai sérülések vagy alakváltozások az időjárási viszonyok miatt.
**Tárolás:** A cipőket szobahőmérsékleten, szellőztetett helyen (kartondobozban, papírban, nem műanyagban) kell tárolni, hő- és páratartalomtól távol, 5–24 ° C hőmérsékleten és 50–70% relatív páratartalom mellett. Ne tegyen nehéz tárgyakat, tartson távol létes tárgyaktól.A belső tér a cipő kell, száraz marad. Ha nedves, szárítsa meg őket közvetlen hőtől távol. A cipő tárolási ideje a felhasználás feltételeitől és a megőrzés módjától függ. A vásárlás időpontjától számított 12 hónapnál hosszabb tárolás nem ajánlott.
**Garancia és panaszok:**A felhasználó által nem karbantartott lábbeli elveszti a jótállást, és nincs panasza.
**Karbantartás a:** A munka befejezése után nedves ruhával vagy szivaccsal tisztítsa meg a szennyeződéseket szerves oldószerek használatá nélkül, szárítsa meg, majd tartósítsa meg.Szárítsa meg a nedves cipőt szobahőmérsékleten, lehetőleg szellőztetett helyen, hőtől távol. A nedves cipőt szárított igyeneklen szobahőmérsékleten (sütőtől és melegítőktől távol) 18 órán át szárítani kell. A szárított gabonából felsőrész kis mennyiségű tartóssítószert (krémet) vagy viaszt vigyen fel,legjobb szín felsőrészszel. A bőr természetes kivételé miatt a napi karbantartás nem ajánlott az önfényes paszták esetében (olyan oldószerek alapján, amelyek károsítják a bevonatot),amelyeket szórányosan kell használni.Mielőtt a következő réteg felvitelre a pasztát kell polirozni vagy mosott előző réteg, szárítás után a paszta, a bőrt kell polirozni.Ne használjon pasztát velőr vagy nubuk talpú cipőn. A velőr- és a nubukbőrből készült termékeket csak speciálisan kialakított ruhával vagy erősen őszepréselt nedves ronggyal, valamint a külső bőr típusának megfelelő aeroszolos tartóssítószerral szabad tisztítani.Minden egyes munka után a lábbelit karbantartási folyamatnak kell alávetni, amely biztosítja a hosszú távu használatot.A munka folytatása előtt ellenőrizze, hogy a lábbeli nem sérül-e.**A tartósság periódusa:** felhasználásuk körülményeitől függ, és a termékfogyasztás mértékével megbecsülhető.A használat különböző intenzitása és a környezeti hatások (például napfény, eső stb.) Miatt nem lehet megadni egy konkrét dátumot, de ajánlott használni nem több, mint 3 éve. Minden használat előtt meg kell vizsgálni, hogy a lábbeli alkalmas-e további viselésre.Különös figyelmet kell fordítani a varratokra és a felső és a talp összeillesztési területeire. A sérült lábbeli nem garantálja az optimális védetségét.Ha bármilyen sérülés jeleit észleli, például az alsó rész szakadása vagy perforációja, a cipőt cserélni kell.
**Csúszásellenes tulajdonságok:** A csúszásállóságot, ha van, a terméken található szimbólum jelzi. A lábbeli megfelel a csúszásgátló követelményeknek a vonatkozó szabvány szerint.**Antisztatikai tulajdonságok:**., Az elektrosztatikus lábbeli használatra ajánlott, ha szükséges az elektrosztatikus töltés lehetőségének csökkentése statikus elektromosság kislütése útján, hogy kizárjuk a szikrák, például gyúlékony anyagok és gőzök gyulladáshoz kockázattal, és ha a készülékek által okozott áramütés veszélyét nem zárjuk ki teljesen, elektromos vagy feszültség alatt álló alkatrészek.Felhívjuk a figyelmet arra a tényre, hogy az antisztatikus lábbeli nem nyújthat megfelelő védelmet az áramütés ellen, mivel csak a láb és a talaj között vezet elektromos ellenállást.Ha az áramütés kockázatát nem sikerült teljes mértékben kiküszöbölni, akkor elengedhetetlen további intézkedések elkerülése érdekében. Az ilyen intézkedéseknek, valamint az alábbiakban említett kiegészítő teszteknek a munkahelyi balesetek megelőzésére irányuló program részeként kell lenniük.A tapasztalatok azt mutatják, hogy antisztatikus célokra a terméken keresztüli kislítő út elektromos ellenállása általában a felhasználási élettartama alatt bármikor kisebb, mint 1000 M. Az új terméknél az elektromos ellenállás alsó határát 100 kΩ-ra állítják, hogy kiegészítő védelmet biztosítsanak a veszélyes áramütés vagy gyújtás ellen, ha egy 250 V feszültséggel működő elektromos berendezés megsérül.A felhasználóknak azonban tisztában kell lenniük azzal, hogy bizonyos körülmények között a lábbeliek nem nyújtanak megfelelő védelmet, és a felhasználó védelme érdekében mindig további óvintézkedéseket kell tenni.A lábbeli elektromos ellenállása jelentősen megváltozhat hajlítás, szennyeződés vagy nedvesség hatására. Nedves körülmények között ez a lábbeli nem látja el a rendeltetését.Ezért biztosítani kell, hogy a

termék képes legyen az elektrosztatikus töltések eloszlására tervezett funkcióját ellátni, és egész életében bizonyos védelmet biztosítson.Ajánlott, hogy a felhasználó szükség esetén rendszeres és gyakori időközönként végezzen és végezzen méréseket az elektromos ellenállásról a használat helyén.Az I. osztályú lábbeli hosszú ideig viselve felszívja a nedvességet, nedves és nedves körülmények között vezetőképes lábbelikké válhat.Ha a lábbelit olyan körülmények között használják , ahol a talp piszkosodik szennyezett, ajánlott, hogy a felhasználó mindig ellenőrizze a lábbeli elektromos tulajdonságait, mielőtt veszélyes területre lép.Antisztatikus lábbeli használata esetén a padló ellenállásának olyannak kell lennie, hogy az nem érvényteleníti a lábbeli által nyújtott védelmet.Lábbeli viselésékor nem ajánlott szigetelő elemeket helyezni a talp és a felhasználó lába közé.Ha a betét a belső talp és a láb közé kerül, akkor a kombinált lábbeli / betét elektromos tulajdonságait ellenőrizni kell."

**A használt szimbólumok magyarázata:**

☒ bőr,
☒ fedett bőr,
☒ textil anyag,
☒ egyéb anyag,
☒ - megfeleléségi jelölés - arról, hogy a termék megfelel az (EU) 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendelet követelményeinek.
☒ - a tételszám a gyártás dátuma, valamint a gyártás időpontja után betűk és számok, pl. 6/2025 B7,
☒ -**ART.MAS** -a gyártó védjegye, amelyet az ipari tulajdonjogról szóló, 2000. június 30-i törvény (2013. évi törvény, módosított 1410. tétele) alapján jogilag védett,
☒ -A termék használatra előtt olvassa el az utasításokat.

**Példák jelölés:**



**Magyarázatok minta címkézés:**

1- a gyártó védjegye,2 – név a gyártó specifikációja szerint,3–megfeleléségi jel, 4 –lábbeli kategória, 5- standard szám, 6 –gyártási dátum,7-a gyártó címe

**A lábbeli jelölésében használt szimbólumok magyarázata:**

A – antisztatikus lábbeli

E – energiaelnyelés a sarok részében

SR - csúszásgátló kerámia csempéken / glicerin

FO - olajjal és benzinnel szembeni ellenállás

WPA - vízáteresztő képesség és a víz felszívódását

**A munkal cipők kategóriája az en iso 20347:2022+A1:2024 szabvány szabályai szerint:**

O1 - alapvető tulajdonságok + zárt sarokrész+A+E

O2 -O1 + vízáteresztő képesség és a víz felszívódását

zívódását

További utasításokat a rendeletek EN ISO 20347:2022+A1:2024.

Ártalmatlanítás: A terméket a nemzeti törvényeknek és környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni. Ha ez a kézikönyv elveszik vagy megsérül, akkor azt az reports.gprs@artmas.pl e-mail címre írva lehet beszerezni. Az utasítást fájlként küldjük el. Ezt a kézikönyvet sokszor megismételhetjük, hogy az ilyen típusú termékek minden felhasználója elolvassa.Az EU megfeleléségi nyilatkozatával elérhető webhely címe: **www.artmas.pl**, www.artmas.eu.
A gyártás dátuma a kollektív csomagoláson és a termék lapon található. A tételszám a gyártás dátuma és a betűk és számok, a gyártás időpontja után, például 6/2025 B7.



## SK POKYNY A INFORMÁCIE PRE POUŽIVATEĽOV

**Виробця / довозця:** ART. MAS Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.K., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Polska, [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)

Обув је класифікована ако особне охранные vybавеніе в сілуде с наріаденіем Еуропського парламенту а Радy Еуропської уніе 2016/425 з 9. марца 2016 о особных охранных поміцках а спілша усмерненія толо наріаденія а спілша пожіадкы нормy EN ISO 20347:2022+A1:2024 „Особне охранные простріедкы. Pracovná obuv.“ Pracovná obuv - на пожітіе при práci подфа нормy EN ISO 20344:2022, в котрей са установуючі základné а доплнкové пожіадкы на pracovnú obuv на пожітіе при práci. Pracovná obuv nezabezpečuje ochranu prstov proti mechanickým rizikám (náraz а компресія).Obuv nemá ochrannú špičku. Pracovná obuv - kategória II

Typová skúška EÚ vykonaná notifikovaným orgánom 00598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

**Поужітіе:**Обув бoла тестована подфа нормy EN ISO 20344:2022 становуючей základné а доплнкové пожіадкы на безпечну обув на пожітіе при práci. Stupeň ochrany zodpovedá kódu на výrobку. .Обув chráni nohy používateľa pred mechanickými hrozbami, odermi, zrážkami с різнными предметni. Обув бoла navrhnutá tak, aby chránila používateľa pred zraneniami, ktoré са môžu vyskytnúť počas práce. Výrobky poskytujú ochranu pred nebezpečenstvom elektrostatického výboja. Обув poskytuje ochranu pred nebezpečenstvom absorpcie energie okolo päty. Обув zabraňuje pádom в дoслідку пошмыкнутія.Malo бы са pamätať на то, že žiadne osobné ochranné vybavenie neposkytuje úplnú ochranu, preto бы са práca mala vykonávať с náležitou starostlivosťou. Používateľ by мал skontrolovať, či ochranné parametre uvedené в popisе продукту zodpovedajú prevádzkovým podmienkam.Materiály použité при výrobe обuvi by nemali nepriaznivo ovplyvniť zdravie používateľa.Akokoľvek látkа obsiahnutá в materiáli výrobку alebo ako súčasť výrobку môže byť alergénom, napríklad bavlna, koža, kovové prvky, latex, farbivá atď. Môže vyvolať alergické reakcie у zvlášť citlivých osôb. Pred použitím са odporúča продукт otestovať.Обув је vybavená odnímateľnou stielkou. Malo бы са používať iba со стielkou, stielka môže byť nahradená iba за porovnateľnú stielku poskytnutú pôvodným výrobcом обuvi. Testy на обuvi са uskutočňovali с vloženou vložkou.Pri обúvaní обuvi са odporúča použiť lyžicu на topánky . Po nasadení topánok prieväzajte šnúry а / alebo upevnite spony(aby noha бoла pevne zasunutá до обuvi, ale zároveň не príliš tesná) а пред odstránením обuvi жү розопніте / rozopnite, aby сте жү mohli ľahko vybrať. Pri одстраňovaní topánok нестүпатје на п'яту vymeniteľnej topánky с друhou topánkou, pretože бы са mohla poškodiť.Pred začatím práce бы сте сі mali správne prispôbiť veľkosť продукту vyskúšaním на обuvi. Veľkosť је uvedená на výrobку.**Обмеження:** Nepoužívajte výrobok на інé účely, ako на ktoré бол určeny, на пожітіе а во vysoko rizikových podmienkach. Pokiaľ vlastnosti neuvádzajú інак, поужітіе обuvi при extrémne nízkych alebo extrémne vysokých teplotách môže ovplyvniť trvanlivosť. Akokoľvek úpravy, ktoré môžu znížiť úroveň ochrany, sú zakázané.**Spôsob balenia а podmienky dopravy:** Výrobok је balený в pároch в kartónových škatuliach а в hromadných kartónových škatuliach. Počas prepravy а skladovania са odporúča, aby бол výrobok в obale výrobку. Počas prepravy бы са mala venovať osobitnú pozornosť tomu, aby обal nebol vystavený mechanickému poškodeniu alebo deformácii в dôsledku poveternostných podmienok.**Складованіе :** Обув бы са mala skladovať при izbovej teplote на vetranom mieste (в kartónových obaloch, papieri, nie в plastu), mimo zdrojov tepla а vlhkosti, при teplote 5 až 24°C а relatívnej vlhkosti 50 až 70%. Neumiestňujte ťažké predmety, držte ich ďalej од ostrých predmetov. Interiér topánky бы мал zostať suchý. V prípade zvlhčenia ich osušte prirodzeným spôsobом mimo priameho tepla. Čas skladovania обuvi závisí од podmienok поужітіа а spôsobу konzervácie. Neodporúčame uchovávať dlhšie ako 12 mesiacov од dátumu zakúpenia.**Зарука а стаўішо́н:** Обув, котрі не је уdržiavana používateľom, stráca záruku а не је predmetом reklamácie.**Удръба:** По práci нечистоты očistite navlhčenou tkaninou alebo špongiou bez поужітіа organických rozpúšťadiel. mokré topánky zachovajte при izbovej teplote, najlepšie на vetranom mieste mimo tepla. Namočený produkt vyžaduje сушеніе при izbovej teplote (mimo peči а ohrievačov) asi 18 hodin.Malé množstvo konzervačných látok (krémov) alebo voskov бы са malo nanášať на vysušené vrcho koža topánky, najlepšie во farbe vrchných . Vzhľadom на prirodzenú povrchovú úpravу kože са každodenná údržба neodporúča pre пасты со samým leskom (на báze rozpúšťadiel, ktoré môžu poškodiť povlak), ktoré бы са mali používať sporadicky. Pred нанесенím ďalšej vrstvy пасты, vyleštiť alebo umyť předchádzajúcu vrstvu, по засchnutí пасты бы са mala pokožka vyleštiť. Nepoužívajte пасту на topánky со podrážkou на velur а nubuk.Výrobky vyrobené з velurovej а nubukovej usne бы са mali čistiť iba špeciálne navrhnutou handričkou alebo silne stlačenou vlhkou handrou а aerosólovým konzervačným prostriedkom určeným pre typ vonkajšej kože. Po každej práci бы са обuv mala podrobiť procesu údržby, ktorý zabezpečí dlhodobé поужітіе. Pred обновенím práce skontrolujte, či обuv nie је poškodená.**Доба trvanlivosti:** Завісі од podmienok ich поужітіа а dá са súvisí podľa stupňa spotreby продукту. Vzhľadom на rôznu intenzitu поужітіа а vplyv на životné prostredie, ako napríklad slnečné svetlo, dažď atď., Nie је možné uviesť konkrétны dátum, ale odporúča са používať viac ako 3 roky. Pred každým поужітіем бы са malo skontrolovať, či је обuv vhodná на ďalšie nosenie. Osobitnú pozornosť бы са mala venovať švom а oblastiam, в ktorých sú spojené zvršok а подоšva. Poškodená обuv nezaručuje optimálnu úroveň ochrany. Ak sporozuje takékoľko známky poškodenia, napríklad roztrhnutie alebo perforácia dna, обuv бы са mala vymeniť. **Protišmykové vlastnosti:**odolnosť proti šmyku, ak existuje, је označená symbolom на výrobку. Обув спілша пожіадкы на protišmykovú úpravу подфа príslušnej normy.

**Антистатіcke vlastnosti:**“Антистатіcká обuv бы са mala používať, ак је потребне мінімализоваť elektrostatické nahromadenie rozptýlením elektrostatických nábojov, čím са zabráni riziku zapálenia iskrom.například horľavé látky а výpary, а ak riziko elektroického šoku зo všetkých elektrických prístrojov alebo častí под napätím nebolo úplne eliminované.Malo бы са však poznamenať, že антистатіcká обuv неmôže zaručiť primeranú ochranu proti úrazу elektrickým prúdom, pretože predstavuje iba odpor medzi nohou а podlahou.Ak riziko elektroického šoku nebolo úplne eliminované, sú nevyhnutné ďalšie opatrenia, ako бы са tomuto riziku zabránilo. Takéto opatrenia, ako aj ďalšie nižšie uvedené testy, бы mali byť bežnou súčasťou programu prevencie úrazov на pracovisku.Podľa skúseností са odporúča, aby бол electrický odpor výrobку по celéj dobu životnosti nižší ako 1 000 MΩ.Pre nový produkt је dolná hranica electrického odporu nastavená на 100 kΩ, aby са poskytla obmedzená ochrana pred nebezpečným electrickým prúdom alebo zapálením в prípade poškodenia electrického zariadenia pracujúceho при napätí до 250 V.Používateľa бы сі však mali byť vedomí, že обuv nemusí за určitých podmienok poskytovať dostatočnú ochranu а на ochranu používateľa бы са mali vždy prijať ďalšie bezpečnostné opatrenia.Electrický odpor обuvi са môže výrazne zmeniť в dôsledку оhyбу, нечистôt alebo vlhkosti. Táto обuv неспілша замыšľанú funkciu при nosení во vlhkom prostredí.Preto је потребне usilovať са о to, aby обuv plnila svoju předpokladanú funkciu vykladania braenia а poskytovala ochranu počas celej svojej životnosti. Odporúča са, aby uživateľ в prípade stanovoval а vykonával merania electrického odporu в mieste поужітіа.Ak са обuv nosí в podmienkach

potreby в pravidelných а častých intervaloch stanovoval а vykonával merania electrického odporu в mieste поужітіа.Odporúča са, aby uživateľ в prípade potreby в pravidelných а častých intervaloch kontaminácie подошvy, nositeľa бы пред vstupom до nebezpečnej oblasti mali skontrolovať electrické vlastnosti обuvi.Odporúča са, aby на miestach, kde са používa anti-elektrostatická обuv, nemala byť zemná odolnosť schopná kompenzovať ochranu poskytovanú обuvou.При поужітіані бы са medzi vnútornú podrážку обuvi а chodidlo nositeľa nemali zavádzať žiadne izolаčné prvky.Ak medzi vnútornou подошvou а chodidlа је vložená stielka, odporúča са skontrolovať electrické vlastnosti обuvi / stielky”

**Приклады значенія vysvetlenie symbolov:**

☐ коже, ☒ потіаіhnutá koža, ■■■ textilný materiál, ◇ ostatný materiál, ☎ - značka zhody, že výrobok спілша пожіадкы наріаденія Еуропського парламенту а Радy (EÚ) 2016/425, ☎ -číslo šarže је dátum výroby а písmená а čísla umiestnené в деň výroby, napr. : 6/2025 B7, **ART.MAS** - značka výrobcu zákonом chránенé подфа zákona з 30. júna 2000 Zákon о priemyselnom vlastníctve (Z. з roku 2013, пол. 1410 в znení neskorších predpisov), ☎ -pred поужітіем výrobку сі prečítajte návod на поужітіаваніе.

**Взорové označenie:**



**Explicatіі de etichetare eșantion:**

1 - ochranná známka výrobcu, 2 – názov подфа špecifikácie výrobcu,3 –značka zhody, 4 – kategória обuvi, 5- štandardné číslo, 6 – dátum výroby, 7-адреса výrobcu,

**Vysvetlenie symbolov používaných при označovaní обuvi:**

A – антистатіcká обuv

E – absorpcia energie в п'яте

SR - protišmykovosť на keramických dlaždiciach / glycerín

FO - odolnosť voči oleju а benzínu

WPA - priepustnosť а absorpcia vody

**Kategórie pracovných обuvov подфа štandardných пожіадaviek en iso 20347:2022+A1:2024:**

O1 -základné vlastnosti + uzavretá oblasť päty+ A+E

O2 -O1 + priepustnosť а absorpcia vody

Ďalšie pokyny в predpisoch подфа EN ISO 20347:2022+A1:2024.**Ликвідация:** Produkt са má zlikvidovať в síлуде с národnými zákonmi а normami týkajúcimi са ochrany životného prostredia.Ak је táto príručka stratená alebo poškodená, је možné жү získat písmo на reports.gprs@artmas.pl Інструкція са odošle ako súbor. Táto príručka са môže mnohokrát reprodukovать, aby жү mohli prečítať každý používateľ tohto typu продукту.Adresa webovej stránky, на ktorú máte prístup к EÚ vyhláseniu о zhode, је www.artmas.pl., www.artmas.eu.

Dátum výroby је uvedený на hromadnom obale а на karte продукту. Číslo šarže је dátum výroby а písmená а čísla umiestnené по dátume výroby, napríklad 6/2025 B7.

## UA ІНСТРУКЦІЯ ТА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

**Виробник / імпортер:** ART. MAS Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.K., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Польша, [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)

Взуття класифікується як засоби індивідуального захисту відповідно до Регламенту Європейського Парламенту та Ради Європейського Союзу 2016/425 від 9 березня 2016 року про засоби індивідуального захисту та відповідає настановам цього регламенту та відповідає вимогам EN ISO 20347:2022+A1:2024 «Засоби індивідуального захисту. Професійне взуття ». Професійне взуття - для використання на виробництві з посланнями на EN ISO 20344:2022 із зазначенням основних та додаткових вимог до професійного взуття для використання на виробництві. Професійне взуття, воно не забезпечує захист пальців ніг від механічних небезпек (ударів і стиснення), зуття HE має захисної носки. Професійне взуття - II категорія Обстеження типу CC, проведене уповноваженим органом № 0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

**Використання :** Взуття пройшло випробування відповідно до стандарту EN ISO 20344:2022 із зазначенням основних та додаткових вимог щодо безпечного взуття для використання на роботі.

Ступінь захисту відповідає коду на виробі.Взуття захищає ноги користувача від механічних загроз, стирань, зіткнень з різними предметами. Взуття створена для захисту користувача від травм, які можуть виникнути під час роботи. Вироби забезпечують захист від небезпеки електростатичного розряду. Взуття забезпечує захист від небезпеки поглинання енергії навколо п'ят. Взуття запобігає через ковзання.Слід пам'ятати, що жодне особисте захисне обладнання не забезпечує повного захисту, тому роботи слід виконувати з належною ретельністю. Користувач повинен перевірити, чи відповідають захисні параметри, наведені в описі виробу, умовам експлуатації. Матеріали, які були використані при виготовленні взуття, не повинні негативно впливати на здоров'я користувача. Однак будь-яка речовина, що міститься в матеріалі продукту або є його компонентом, може бути алергеном, наприклад, бавовна, шкіра, металеві елементи, латекс, барвники тощо, можуть викликати алергічні реакції у особливо чутливих людей. Рекомендується протестувати продукт перед використанням.Взуття оснащена знімною устілкою. Її слід використовувати тільки з устілкою, устілку можна замінити лише на порівнянню устілку, яку надає оригінальний виробник взуття. Виробування на взуття робилися із розміщеною в ній вставкою.Одягаючи вставлення , рекомендується використовувати ложку для взуття, зв'яжіть шнурки та / або застебніть застібки після надягання взуття (щоб стопа була міцно вкладена у взуття, але не надто щільно стиснута), і розв'яжіть / розстебніть стопу перед тим, як зняти взуття.Знімаючи взуття, не наступайте на п'яту з взуття разом, оскільки воно може пошкодитися.Розмір виробу слід правильно відрегулювати, примірюючи взуття перед початком роботи. Розмір вказаний на виробі.**Обмеження:** Не використовуйте продукт для інших цілей, ніж ті, для яких він був призначений, інструкції по застосуванню та в умовах високого ризику. Якщо властивості не вказують на інше, використання взуття при надзвичайно низьких або надзвичайно високих температурах може вплинути на довговічність. Будь-які зміни, які можуть знизити рівень захисту, заборонені. **Метод упакування та умови транспорту:** Продукт упакується парами в картонні коробки та в колективні картонні коробки. Під час транспортування та зберігання продукт рекомендується містити на упаковці виробника. Під час транспортування слід звернути особливу увагу, щоб упаковка не піддавалася механічним пошкодженням або деформаціям через погодні умови.**Зберігання:**Взуття слід зберігати при кімнатній температурі у провітрюваному місці (в картонній картонній коробці, папері, не пластиковому), і подальш відджерел тепла та вологості, температури 5-24 ° C та відносної вологості повітря 50% - 70%. Не кладіть важких предметів, тримайте подалі від гострих предметів. Внутрішня частина взуття повинна залишатися сухою. Якщо вони стають вологими, висушіть їх природним способом подалі від прямого тепла. Час зберігання взуття залежить від умов використання та способу консервації. Ми не рекомендуємо зберігати довше ніж 12 місяців з дати покупки.**Гарантія і скарги:** Про взуття, які не дбаютькористувач, ви втратите гарантію не підлягає рекламации.**Обслуговування:** Після роботи очистіть забруднення вологою ганчіркою або губкою, не використовуйте органічні розчинники, висушіть лише після цього і тримати його. Сушіть вологим при кімнатній температурі, бажано в провітрюваному місці, далеко від слєки. Замочений продукт потребує сушіння при кімнатній температурі (подали від духовок та нагрівачів) близько 18 годин.Невелику кількість консерванту (крему) або воску слід наносити на висушен верхівкиверх шкіри, бажано в колорі верху. Завдяки натуральній шкіри, продукт щоденне обслуговуван не рекомендується проводити самок пасти (на основі розчинників, які можуть пошкодити покриття), які слід використовувати епізодично.Перед нанесенням наступного шару пасти відполіруйте або вимийте попередній шар, після висихання пасти шкіру слід відполірувати. Не використовуйте пасту на взуття з велуровою та нубуковою підшовою.Вироби з велурової та нубукової шкіри слід чистити тільки спеціально розробленою ганчіркою або сильно віджатою мокрою ганчіркою та aerosольним консервантом, призначеним для типу зовнішньої шкіри. Після кожної роботи взуття слід піддавати технічному обслуговуванню, що забезпечить тривале використання. Перш ніж відновити роботу, перевірте взуття на наявність пошкоджень.**Термін придатності:** залежить від умов їх використання та може бути оцінений за ступенем споживання продукції. Через різну інтенсивність використання та вплив на навколишнє середовище, наприклад, сонячне світло, дощ тощо, неможливо вказати конкретну дату, але це не рекомендується використовувати не більше 3-х років. Перед кожним використанням слід перевірити, чи підходить взуття для подальшого носіння.Особливу увагу слід приділити швам і ділянкам, де з'єднуються верхня і підшова. Пошкоджене взуття не гарантує оптимального рівня захисту. Якщо ви помітили будь-які ознаки пошкодження, наприклад, розрив або прокол дна, взуття слід замінити.**Нескользячі властивості :**опір ковзання (якщо такий є) визначається символом на виробі. Взуття, що не ковзає, відповідає вимогам відповідного стандарту.

**Антиелектростатичні властивості:**Антиелектростатичне взуття рекомендується використовувати в ситуаціях, коли виникає необхідність забезпигти можливості нагромадження електростатичного заряду з метою виключення небезпеки запалення від іскри, напр., наприклад, горючих речовин та парів, і коли ризик ураження електричним струмом, спричиненим пристроями, не повністю виключений електричні або живі компоненти. Рекомендується, однак, звернути увагу на те, що антиелектростатичне взуття не в змозі гарантувати достатнього захисту від ураження електричним струмом, оскільки додаткові заходи з метою уникнення небезпеки. Рекомендується, щоб відповідні заходи, а також вказані нижче випробування були частиною програми запобігання нещасним випадкам

запевное лише обмежений електричний опір між стопою й поверхнею. Якщо небезпека ураження електричним струмом не може бути повністю виключена, необхідно прийняти на робочому місці.Згідно з існуючим досвідом рекомендується, щоб величина електричного опору виробу, яка гарантує бажаний антиелектростатичний ефект, становила менше ніж 1 000 MΩ. У випадку нового виробу нижня межа електричного опору визначена на рівні 100 kΩ з метою запевнення обмеженого захисту від небезпечного ураження електричним струмом або від запалення в ситуації пошкодження електроустаткування, яке працює при напрузі до 250 В. Однак користувачі повинні усвідомлювати, що в певних умовах взуття може не забезпечувати задольного захисту й для захисту користувача завжди повинні прийматися додаткові заходи безпеки. Електричний опір взуття даного типу може піддаватися значним змінам у результаті вигину, забруднення або під впливом вологи. Таке взуття не буде виконувати своїх передбачених функцій при використанні в мокрих умовах. Тому необхідно прагнути до того, щоб взуття виконувало свої передбачені функції відведення заряду й забезпечувало захист протягом усього часу експлуатації. Рекомендується користувачам встановити графік внутрішніх випробувань електричного опору й проводити їх регулярно і часто. Взуття класифікації I може поглинати вологу, якщо використовується протягом тривалого часу, а у вологих і мокрих умовах може перетворитися в провідне взуття. Якщо взуття використовується в умовах, у яких матеріал підшови піддається забрудненню, рекомендується, щоб користувач завжди перевіряв електричні властивості взуття перед входом у небезпечну зону. Рекомендується, щоб у місцях використання антиелектростатичного взуття опір поверхні не міг зрівноважити захисту, який запевнюється взуттям. Рекомендується, щоб під час використання взуття між підпідшовою і стопою користувача не знаходились ніякі ізолюючі елементи, за винятком трикотажних панчішних виробів. Якщо між підпідшовою і стопою знаходиться яка-небудь устілка, рекомендується перевірити електричні властивості системи взуття/устілка.”

**Пояснення використаних символів:**

☐ шкіра, ☒ покрита шкіра, ■ інші матеріали, ◇ текстильний матеріал, ☎ -знак відповідності - вказуючи, що продукт відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 Європейського Парламенту та Ради, ☎ -номер партії - це дата виготовлення та літери та цифри, розміщені після дати виробництва,наприклад: 6/2025 B7, **ART.MAS** - торгова марка виробника, юридично захищена згідно із Законом від 30 червня 2000 р. Законом про промислову власність (Журнал законів 2013 р., пункт 1410, із змінами та доповненнями),☎ -Прочитайте інструкції перед використанням виробу.

**приклади маркування:**



**Приклади пояснень щодо маркування:** 1-торгова марка виробника, 2–ім'я, як зазначено виробником, 3 – знак відповідності,4- категорія взуття,5- стандартний номер, 6-дату виробництва, 7- адреса виробника,

**Пояснення символів, використаних для маркування взуття:**

A – антистатичне взуття

E – поглинання енергії в п'ятковій частині

SR - стійкість до ковзання на керамічній плитці / гліцерині

FO - стійкість до масла і бензину

WPA- водопроникність і водопоглинання

**Категорії взуття робоча стандарти відповідність вимогам en iso 20347:2022+A1:2024:**

O1 -основні властивості + підшова+A+E

O2 -O1 + водопроникність і водопоглинання

Додаткові інструкції в регламенті відповідно до EN ISO 20347:2022+A1:2024.Дата виготовлення вказана на збірній упаковці та на вкладці товару. **Визначення:** Продукт слід утилізувати відповідно до національних законів та стандартів щодо охорони навколишнього середовища.Якщо ця інструкція втрачена або пошкоджена, її можна отримати, написавши на reports.gprs@artmas.pl Інструкція буде надіслана як файл. Цей посібник може бути відтворений багато разів, щоб його прочитав кожен користувач цього типу виробів.Адреса веб-сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС, є www.artmas.pl., www.artmas.eu.

Дата виготовлення вказана на збірній упаковці та на вкладці товару. Номер партії - це дата виробництва, а літери та цифри розміщуються після дати виробництва, наприклад 6/2025 B7.



LT  
RO  
RU  
SK  
UA

naudojimo instrukcijos

instrucțiuni de utilizare

інструкція по применению

návod на použitie

інструкція по застосуванню

# GLOCKER COMBAT

Profesiné avalyné / încalțămintе profesională /

профессиональная обувь / pracovná obuv /

професійне взуття

**STANDARDS: EN ISO 20347:2022+A1:2024**

**O1 FO SR - Categoria/Kategorie/Kategorien/Category/Kategória/**

**Kategorija/Categorie/categoria/kategoria/kategoriya/kategoriya**

Galimi dydžiai / Dimensiuni disponibile / Доступные размеры / Dostupné veľkosti / Доступні розміри:

38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

**Pakuot: 1/10 pora/ De ambalare: 1/10 pereche/**

**упаковка:1/10пара/Obal:1/10 pár/ Упаковка: 1/10 пара**

**ART.MAS**  
IMPORT - EXPORT

**ART. MAS 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64,  
Poland  
www.artmas.pl**

**ART.MAS**  
IMPORT - EXPORT

**ART. MAS 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64,  
Poland  
www.artmas.pl**